

Distr.: General
7 October 2025
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 7 تشرين الأول/أكتوبر 2025 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثلي ألمانيا والدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة

عطفا على الرسائل المؤرخة 22 آب/أغسطس 2025 و 9 أيلول/سبتمبر 2024 و 26 شباط/فبراير 2024 و 7 شباط/فبراير 2024 و 10 تموز/يوليه 2023 و 21 شباط/فبراير 2023 الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لكل من ألمانيا والدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة، وكذلك الرسالة المؤرخة 29 أيلول/سبتمبر 2022 الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة، نتشرف بأن نحيل إليكم معلومات مقدمة من ألمانيا بشأن التحقيق الذي تجريه السلطات الألمانية في الانفجارات التي وقعت على خطي أنابيب نورد ستريم 1 و 2 (انظر المرفق).

ونرجو ممتنين تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ريكليف بيوتن

السفير

الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

(توقيع) ساندرا ينسن لاندي

السفيرة

القائمة بالأعمال بالنيابة/نائب الممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة

(توقيع) نيكولا كلاس

السفيرة

الممثلة الدائمة للسويد لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق



**مرفق الرسالة المؤرخة 7 تشرين الأول/أكتوبر 2025 الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من ممثلي ألمانيا والدانمرك والسويد لدى الأمم المتحدة**

بالإشارة إلى ما سبق في مجلس الأمن من اجتماعات واتصالات بشأن الأضرار التي لحقت بخطي أنابيب نورد ستريم، تود ألمانيا أن تقدم المعلومات التالية فيما يتعلق بالتحقيق في الانفجارات التي وقعت على خطي أنابيب نورد ستريم 1 و 2.

يواصل المدعي العام الاتحادي في ألمانيا إجراء تحقيقات جنائية في الأعمال التخريبية التي استهدفت خطي أنابيب نورد ستريم 1 و 2. وكما جرى تأكيده في الرسائل السابقة الموجهة إلى مجلس الأمن، تجرى هذه التحقيقات بشكل محايد ومستقل وبما يتماشى مع المبادئ الأساسية لسيادة القانون. وهذه التحقيقات متواصلة.

وفي إطار هذه التحقيقات، أفاد المدعي العام الاتحادي بأن مواطنا أوكرانيا، يُسمى فلوديمير ز.، اعتُقل في 30 أيلول/سبتمبر 2025. ويستند هذا الاعتقال إلى مذكرة توقيف أوروبية طلبها المدعي العام الاتحادي وأصدرتها محكمة العدل الاتحادية لجمهورية ألمانيا الاتحادية.

وألمانيا على علم بالتغطية الإعلامية الواسعة النطاق. غير أن التقارير الإعلامية لا تحل محل التحقيقات التي تتطلب السرية.

وتظل ألمانيا ملتزمة بالوفاء بالتزاماتها الدولية في هذا السياق.